

Subject card

Subject name and code	An Introduction to Bilateral Polish - Italian Specialist Translation, PG_00137304						
Field of study	Applied Linguistics						
Date of commencement of studies	October 2025		Academic year of realisation of subject		2027/2028		
Education level	Bachelor's studies		Subject group		Obligatory subject group in the field of study Optional subject group Subject group related to scientific research in the field of study		
Mode of study	full-time studies		Mode of delivery		at the university		
Year of study	3		Language of instruction		Polish		
Semester of study	5		ECTS credits		2.0		
Learning profile	academic		Assessment form		credit		
Conducting unit	Institute of Applied Linguistics -> Faculty of Languages -> Rector						
Name and surname of lecturer (lecturers)	Subject supervisor		mgr Izabela Mai				
	Teachers						
Lesson types	Lesson type	Lecture	Tutorial	Laboratory	Project	Seminar	SUM
	Number of study hours	0.0	30.0	0.0	0.0	0.0	30
	E-learning hours included: 0.0						
Learning activity and number of study hours	Learning activity	Participation in didactic classes included in study plan		Participation in consultation hours		Self-study	SUM
	Number of study hours	30		2.0		18.0	50
Subject objectives	Training in translation skills from Italian to Polish and from Polish to Italian for simple specialist texts, as well as introduction and consolidation of key terms and phrases in Italian and Polish within the field of law.						

Learning outcomes	Course outcome	Subject outcome	Method of verification
	[LSL3_U11] Has the ability to translate written texts (both general and specialized) and oral speeches formulated in English and in the language of the chosen specialty.	The student translates written texts in Italian and Polish, taking into account their specialized nature.	[SU3] text preparation/written work [SU4] test/exam - oral or written [SU6] demonstration of practical skills
	[LSL3_U13] Can critically evaluate composition and linguistic correctness and correct errors in others' written and oral statements.	The student critically assesses the compositional, stylistic, and linguistic correctness in translated specialized texts.	[SU3] text preparation/written work [SU4] test/exam - oral or written
	[LSL3_W06] He has advanced detailed knowledge in linguistics and literary studies and in the area of his chosen specialty.	The student has advanced knowledge of detailed concepts and issues in linguistics and translation.	[SW4] test/exam - oral or written [SW3] text preparation/written work
	[LSL3_U02] He has advanced research skills including the formulation and analysis of research problems, selection of research methods and tools, development and presentation of results, allowing him to solve problems in linguistics and literary studies.	The student is able to independently acquire knowledge and plan his or her further scientific and professional development in the field of specialized translations.	[SU3] text preparation/written work [SU4] test/exam - oral or written
	[LSL3_W05] He has advanced general knowledge of the methodology of linguistic and literary studies and their development trends.	Shows advanced knowledge of research methods in linguistics in the area of translation and their future directions.	[SW4] test/exam - oral or written [SW3] text preparation/written work
	[LSL3_K04] He is aware of the dilemmas associated with the profession.	The student is aware of the dilemmas associated with practicing the profession of a translator.	[SK3] text preparation/written work [SK4] test/exam - oral or written [SK6] demonstration of practical skills
	[LSL3_U01] Can search, analyze, evaluate and select information using spoken and written sources.	The student can search, analyze, and select the appropriate data and information needed for translation from spoken and written sources.	[SU3] text preparation/written work [SU4] test/exam - oral or written [SU6] demonstration of practical skills
Subject contents	An analysis and translation of texts in Polish and Italian regarding culinary aspects, marketing materials (brochures, prospectuses), articles and scientific publications.		
Prerequisites and co-requisites	Advanced knowledge of Italian and Polish		
Assessment methods and criteria	Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade
	translation project	51.0%	30.0%
	active participation in classes	90.0%	20.0%
	final test	51.0%	50.0%
Recommended reading	Basic literature	Scarpa F., La traduzione specializzata, Milano 2008. Voltoлина M., L'italiano è servito. L'italiano per stranieri attraverso la cucina, Perugia, Guerra Edizioni, 2008. Kornacka, M. 2007. Teksty specjalistyczne jako nośniki wiedzy fachowej. Warszawa: Uniwersytet Warszawski.	

	Supplementary literature	Voellnagel, A. 1985. Jak nie tłumaczyć tekstów technicznych. Warszawa: WNT. Mocarz-Kleindienst, Maria. 2011. Interkulturowość w przewodniku turystycznym. Studium o odbiorze inności w przekładzie. Lublin: Katolicki Uniwersytet Lubelski. Bruni F., Alfieri G., Fornasiero S., Tamiozzo Goldmann S., Manuale di scrittura e comunicazione, Bologna 2013. Delisle J, Lee-Jahnke H., Cormier M.C., Terminologia della traduzione, Milano 2002. Faini P., Tradurre. Manuale teorico e pratico, Roma 2008.
	eResources addresses	
Example issues/ example questions/ tasks being completed	• based on materials selected by the teacher	
Work placement	Not applicable	

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.